

紛失・盗難証明書取得のための日本語スペイン語質問票

Cuestionario en Japonés y Español para obtener la Denuncia Policial

警察署に来た理由 (該当するものにチェックしてください) /Marque el motivo de su denuncia

- Pérdida 紛失 Robo 盗難・置き引き Asalto 強盗
 Robo al Domicilio 空き巣 Violencia Física 暴行 Hurto スリ
 Violación sexual 強姦 Estafa 詐欺 Clonación de tarjetas スキミング被害
 Otro その他 ()

身分事項 (アルファベットで書いてください) /Datos personales.

Apellido y Nombre 氏名 : _____

Documento de identidad パスポート・外国人カルネ番号 :

- Pasaporte パスポート (Número 番号 :)
 Carné de extranjería 外国人カルネ (Número 番号 :)

Fecha de nacimiento 生年月日 : _____ día 日 mes 月 año 年

Edad 年齢 : _____ años 歳

Domicilio en Japón 日本の住所 : _____

Domicilio en Perú, número de teléfono ペルーの住所 (ホテル名等も含む), 電話番号 : _____

Estado civil 婚姻の有無 : casado/a 既婚 soltero/a 未婚

Fecha de ingreso al Perú ペルーに入国した日 : _____ día 日 mes 月 año 年

事件概要 /Resumen de incidente

La fecha y la hora en que ocurrió el incidente

事件の発生日, 時間 : _____ día 日 mes 月 año 年/ (: hora 時間)

El lugar donde ocurrió el incidente

事件の発生場所 (道の名前, レストラン名) : _____

Circunstancias en que ocurrió el incidente 事件発生時なにをしていたか :

- Comiendo 食事中 En carro o bus 車・バスの中 Caminando 歩いていたとき
 En el aeropuerto o terminal de autobús 空港・バスターミナル内
 En el hotel ホテル内 Otro その他 ()

加害者情報 /Datos del delincuente

Género (y cantidad) 加害者の性別 (人数) : hombre 男性 () mujer 女性 ()

Estatura 加害者の身長 : _____ cm (en centímetros)

Si estaba armado 武器の携带有無 : Sí あり (具体的に : _____) No なし

Si hubo violencia 暴行の有無 : Sí あり (具体的に : _____) No なし

Se fugó 加害者の逃走方法 : Corriendo 走って

Carro 車 (Marca 車種 : _____ Placa ナンバー : _____)

被害品目 (被害品をすべてチェックしてください) /Artículo perdido / robado

Pasaporte パスポート (Número 番号 : _____)

Carné de extranjería 外国人カルネ (Número 番号 : _____)

Cartera カバン

Dinero 現金

(Cantidad 金額 : _____ soles ソル/ _____ dólares ドル/ _____ yenes 円/ _____ euros ユーロ)

Tarjeta de crédito クレジットカード (カードの種類を○で囲んでください)

(Tipo 種類 : VISA, MasterCard, American, Otro その他 _____)

Tarjeta de banco キャッシュカード (Nombre del banco 銀行名 : _____)

Cámara カメラ (Marca メーカー : _____ Precio 価格 : _____ dólares ドル)

Celular 携帯電話 (Marca メーカー : _____ Precio 価格 : _____ dólares ドル)

Computadora パソコン (Marca メーカー : _____ Precio 価格 : _____ dólares ドル)

Ropa 衣類

Otro その他 (_____)

被害にあった皆様へ

本質問票は、ペルー国内にて犯罪被害にあった日本人の皆様が警察で紛失・盗難証明書を申請する際、手続きをスムーズに行うことができるよう作成したものです。

警察での手続きのほかに、在ペルー日本国大使館宛に本件被害の連絡をいただけましたら、今後の二次被害の防止等に大変有益な情報となります。ご協力いただける方につきましては、以下の連絡先にご連絡ください。

在ペルー日本国大使館 領事部

住所 : Av. Javier Prado Oeste 757, Piso 16,
Magdalena del Mar, Lima

電話 : 1-219-9551

FAX : 1-219-9544

E-mail : consjapon@li.mofa.go.jp